

**ORARI E TURNI DI SERVIZIO  
DEI DISTRIBUTORI DI CARBURANTE**

**2009**

**ÖFFNUNGSZEITEN UND TURNUS-  
DIENSTE DER TANKSTELLEN**



**AUTONOME PROVINZ  
BOZEN - SÜDTIROL**



**PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO - ALTO ADIGE**

ORARI E TURNI DI SERVIZIO  
DEI DISTRIBUTORI  
DI CARBURANTE



ÖFFNUNGSZEITEN  
UND TURNUSDIENTE  
DER TANKSTELLEN

2009

Tutte le informazioni sui distributori di carburanti possono essere consultate sul sito internet: [www.provincia.bz.it/economia](http://www.provincia.bz.it/economia).

Informationen rund um die Tankstellen in Südtirol können im Internet unter [www.provinz.bz.it/wirtschaft](http://www.provinz.bz.it/wirtschaft) nachgelesen werden.

## OFFERTA A TUTTO TONDO PER I DISTRIBUTORI IN ALTO ADIGE

Sono circa 170 gli impianti dell'Alto Adige che si impegnano ad offrire un servizio completo: quasi l'80 per cento degli impianti dispone del servizio „Fai da te“, nonché della possibilità di pagare con bancomat. Inoltre, gran parte degli impianti è dotata di apparecchiature „Self-service“ a pagamento anticipato (pre-payment).

Benché la Provincia abbia incentivato la realizzazione di impianti di gas metano (contributo fino al 70% dell'investimento), i possessori di veicoli a gas metano della parte occidentale della Provincia sono meglio serviti rispetto a quelli della parte orientale.

Per evitare che i residenti nelle zone di confine si rechino nello stato confinante per rifornirsi di carburante e per ridurre conseguentemente l'inquinamento ambientale, per i cittadini di 19 comuni dell'Alto Adige è possibile acquistare la benzina e il gasolio a prezzo agevolato dalla Provincia.

A breve troverà concreta attuazione a Bolzano il primo impianto MultiEnergy dell'Alto Adige, dove sarà possibile rifornirsi dei carburanti tradizionali, quelli a basso impatto ambientale, ma anche di quelli derivanti da fonti innovative ed alternative.

Con soddisfazione rilevo il continuo impegno dei gestori per garantire un servizio continuato e regolare ai clienti. Vorrei a questo punto lodare in particolare gli imprenditori, che hanno avuto il coraggio e fatto il passo per investire in un impianto a gas metano, contribuendo in questo modo ad ampliare la rete distributiva di questo prodotto nettamente meno inquinante.

Per ulteriori informazioni in merito ai distributori di carburante in Alto Adige è possibile consultare il sito internet: <http://www.provincia.bz.it/economia/distributori-depositi/distributori-depositi.asp>

L'Assessore provinciale al commercio

## RUNDES ANGEBOT AUF SÜDTIROLS TANKSTELLEN

Südtirols etwa 170 Tankstellen punkten mit einem runden Angebot: Der mobile Kunde trifft bei etwa 80 Prozent der Tankstellen auf eine Selbst-Tank-Vorrichtung und hat ebenso die Möglichkeit, bargeldlos zu tanken. Die 24-Stunden Treibstoffversorgung wird bei einer Vielzahl von Tankstellen durch einen Self-Service garantiert.

Methangas-Fahrende sind in der westlichen Landeshälfte besser bedient als im Osten, auch wenn das Land durch eine erhöhte Förderung (bis zu 70 Prozent der Investition) zur Errichtung von Methangas-Anlagen angereizt hat.

Um dem Tanktourismus der Bewohner in grenznahen Gemeinden ins benachbarte Ausland entgegenzuwirken und gleichzeitig die Umweltbelastung zu verringern, bietet das Land in 19 Gemeinden reduzierte Benzin und Dieselölpreise.

Mit der geplanten Multienergy-Tankstelle in Bozen wird in Südtirol schon bald die erste Tankstelle stehen, die neben herkömmlichen und umweltfreundlichen Treibstoffen auch Energie aus innovativen Quellen anbietet.

Erfreulich sind die Bemühungen der Tankstellenbetreiber, die ihr Leistungsangebot laufend erhöhen, um eine kontinuierliche Treibstoffversorgung zu sichern. Besonders lobenswert finde ich die Initiative jener Tankstellenbetreiber, die die Investition gewagt und ihre Tankstelle mit einer Methangas-Zapsäule ausgestattet haben und somit dazu beitragen, das Methangas-Tankstellennetz in Südtirol zu erweitern.

Informationen rund um die Tankstellen in Südtirol können im Internet unter <http://www.provinz.bz.it/wirtschaft/tankstellen-erdoellager/tankstellen-erdoellager.asp> nachgelesen werden.

Der Landesrat für Handel

## ORARI E TURNI DI SERVIZIO DEI DISTRIBUTORI DI CARBURANTE VALIDI PER IL PERIODO ESTIVO ED INVERNALE

### 1. ORARIO DI APERTURA

Gli impianti di distribuzione di carburante dovranno rimanere aperti, dal lunedì al sabato, tra le ore 6.00 e le ore 20.00, per un minimo di 48 ed un massimo di 60 ore settimanali. L'orario di servizio giornaliero dovrà tenere conto delle seguenti fasce obbligatorie:

- mattino: 8.00 - 12.00;
- pomeriggio: 15.00 - 18.00;
- servizio notturno: 21.00 - 7.00 (solo per gli impianti abitati).

L'orario di servizio giornaliero prescelto, da osservare almeno per un quadrimestre, dovrà essere esposto al pubblico, in modo ben visibile, mediante apposito cartello e dovrà includere le fasce obbligatorie suindicate. Spetta al gestore anticipare l'apertura o posticipare la chiusura dell'impianto di distribuzione di carburante in osservanza del monte ore, minimo o massimo, previsto.

L'apertura dell'impianto al sabato pomeriggio, con esclusione per quelli situati nella città di Bolzano, è facoltà dei gestori.

Onde evitare disturbi alla quiete pubblica, l'Assessore provinciale al commercio - sentito in proposito il Comune ed esperiti gli opportuni accertamenti - può disporre una limitazione dell'orario di apertura per quegli impianti che sono ubicati nelle immediate vicinanze di case di abitazione o altri insediamenti, quali alberghi, pubblici esercizi, ecc., fermo restando l'obbligo di osservare l'orario di apertura minimo previsto.

### 2. TURNI DI SERVIZIO FESTIVO

- a) Per tutto il periodo dell'anno rimane aperto il 50% degli impianti ubicati nei Comuni di: **RENON E TRODENA** - (allegato 1).
- b) Nei mesi di luglio e agosto rimane aperto il 50% degli impianti ubicati nei Comuni di: **BADIA, CORVARA IN BADIA, DOBBIACO, FALZES, MAREBBE, MONGUELFO-TESIDO, PERCA, RASUN ANTERSELVA, SAN CANDIDO, SAN LORENZO DI SEBATO / VAL BADIA - SAN MARTINO IN BADIA, SESTO, TARENTO, VALDAORA** (allegato 2).

## ÖFFNUNGSZEITEN UND TURNUSDIENTSTE DER TANKSTELLEN MIT GÜLTIGKEIT FÜR DIE SOMMER- UND WINTERZEIT

### 1. ÖFFNUNGSZEITEN

Die Tankstellen müssen wöchentlich, sowohl in der Sommerzeit als auch in der Winterzeit, von Montag bis Samstag zwischen 6.00 Uhr und 20.00 Uhr mindestens 48 und höchstens 60 Stunden offen halten. Die tägliche Öffnungszeit muss folgende Kernzeiten beinhalten:

- Vormittag: 8.00 - 12.00 Uhr
- Nachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr
- Nachtdienst: 21.00 - 7.00 Uhr (nur für Anlagen, die über die entsprechende Ermächtigung verfügen)

Die tägliche gewählte Öffnungszeit ist für mindestens ein Quadrimester zu befolgen und mittels Anbringung eines entsprechenden Schildes kundzugeben. Dieses muss die oben angeführten Kernzeiten beinhalten. Darüber hinaus kann der Geschäftsführer die Öffnungs- und Schließungszeit der Tankstelle vorverlegen bzw. nachverlegen. Die Mindest- und die Höchstöffnungszeit darf allerdings nicht unterschritten bzw. überschritten werden.

Die Öffnung der Tankstelle am Samstagnachmittag, Stadt Bozen ausgenommen, steht den Tankstellen-betreibern frei.

Bei Ruhestörung kann der Landesrat für Handel nach Anhören der zuständigen Gemeinde und nach einer entsprechenden technischen Erhebung eine Einschränkung der Öffnungszeit jener Tankstellen verfügen, die sich in unmittelbarer Nähe von Wohngebieten oder anderen Niederlassungen, wie Hotels, öffentlichen Lokalen usw. befinden. Die Mindestöffnungszeit muss auf alle Fälle gewährleistet werden.

### 2. TURNUSDIENTSTE FÜR SONN- UND FEIERTAGE

- a) In den Gemeinden **RITTEN UND TRUDEN** bleiben ganzjährig 50% der Tankstellen geöffnet (Anlage 1).
- b) Im Juli und August bleiben 50% der Tankstellen, die in den nachstehenden Gemeinden gelegen sind, geöffnet: **ABTEI - ENNEBERG - INNICHEN - CORVARA - OLANG - PERCHA - PFALZEN - RASEN-ANTHOLZ - ST.MARTIN IN THURN - ST.LORENZEN / GADERTAL - SEXTEN - TARENTEN - TOBLACH - WELSBERG-TAISTEN** (Anlage 2).

c) Gli impianti ubicati nei Comuni di **SARENTINO, S. LEONARDO e S. MARTINO IN PASSIRIA** effettueranno la turnazione al 33% tutto l'anno (allegato 3).

d) Da Natale a Pasqua compresa e nei mesi di luglio, agosto e settembre gli impianti nei Comuni di **CAMPO TURES e VALLE AURINA** effettueranno la turnazione al 33% (allegato 3).

Per il resto dell'anno gli impianti ubicati nei Comuni precitati effettueranno, invece, la turnazione al 20% (vedi allegato 8).

e) Turnazione degli impianti ubicati:

- nel Comune di **BOLZANO** (allegato 4),
- nel Comune di **MERANO** (allegato 5),
- nei Comuni di **BRESSANONE e VARNA** (allegato 6),
- nei Comuni di **VIPITENO e VAL DI VIZZE** (allegato 7),
- nei Comuni di **BRUNICO e SAN LORENZO DI SEBATO** (escluso SS.244 - allegato 8).

f) Gli impianti ubicati nei rimanenti Comuni della Provincia effettuano la turnazione al 20% tutto l'anno (allegato 9).

c) Ganzjährig bleiben 33% der Tankstellen mit Standort in den Gemeinden **SARNTHEIN, ST. LEONHARD und ST. MARTIN IN PASSEIER** geöffnet (Anlage 3).

d) Von Weihnachten bis Ostern inbegriffen und in den Monaten Juli, August und September bleiben 33% der Tankstellen der Gemeinden **SAND IN TAUFERS und AHRNTAL** geöffnet (Anlage 3).

Für den restlichen Teil des Jahres bleiben in obgenannten Gemeinden hingegen 20% der Tankstellen geöffnet (Anlage 8).

c) Turnusdienste der Tankstelle:

- in der Gemeinde **BOZEN** (Anlage 4),
- in der Gemeinde **MERAN** (Anlage 5),
- in den Gemeinden **BRIXEN und VAHRN** (Anlage 6),
- in den Gemeinden **STERZING und PFITSCH** (Anlage 7),
- in den Gemeinden **BRUNECK und ST. LORENZEN** (SS.244 ausgenommen - Anlage 8).

d) In allen übrigen Gemeinden der Provinz bleiben hingegen 20% der Tankstellen geöffnet (Anlage 9).

### 3. ORARIO TURNI FESTIVI E RIPOSO SETTIMANALE

Gli orari dei turni festivi sono i seguenti:

- mattino 7.30 – 12.30;
- pomeriggio 14.30 – 19.00.

Quello domenicale comprende anche il sabato pomeriggio dalle ore 14.30 alle ore 19.00.

Gli impianti che effettuano i turni di apertura domenicale possono sospendere la propria attività nella giornata del lunedì o, se questa è festiva, nel primo giorno feriale successivo. Nessun recupero è previsto per le festività infrasettimanali. Il riposo settimanale resta comunque un diritto irrinunciabile per il personale dipendente.

Gli impianti che non effettuano il turno festivo domenicale potranno rimanere aperti il sabato fino alle ore 13.00.

Gli impianti di distribuzione di carburante di turno possono osservare solo l'apertura antimeridiana, qualora dotati di dispositivo self-service a pagamento anticipato (pre-payment).

### 3. ÖFFNUNGSZEITEN DER TANKSTELLEN AN SONN- UND FEIERTAGEN UND WÖCHENTLICHER RUHETAG

Die Öffnungszeiten der Feiertagsturnusse sind folgende:

- Vormittag: 7.30 - 12.30 Uhr
- Nachmittag: 14.30 - 19.00 Uhr

Für Tankstellen, die am Sonntag Turnusdienst leisten, besteht die Pflicht zur Öffnung der Anlage auch am Samstag zwischen 14.30 Uhr und 19.00 Uhr.

Tankstellen, die den Turnusdienst am Sonntag ausüben, können am Montag oder, sollte dieser ein Feiertag sein, am ersten darauf folgenden Werktag geschlossen bleiben. Für Feiertage unter der Woche ist kein Ausgleich vorgesehen. Das Recht auf einen wöchentlichen Ruhetag bleibt den Angestellten jedoch in allen Fällen vorbehalten.

Tankstellen, die am Sonntag keinen Turnusdienst leisten müssen, schließen die Tankstelle am Samstag um 13.00 Uhr.

Die Tankstellen, die den Turnusdienst versehen, können nur die vormittägige Öffnung einhalten, sofern sie mit der Selbstbedienungsvorrichtung gegen Vorauszahlung (pre-payment) ausgestattet sind.

#### 4. APERTURE E CHIUSURE FACOLTATIVE

L'apertura è facoltativa:

- a) per gli impianti della **città di Bolzano** nei seguenti sabato pomeriggio:

11 aprile	1 agosto	12 dicembre
2 maggio	8 agosto	19 dicembre
30 maggio	5 dicembre	

- b) per tutti gli impianti della **Provincia** (Autostrada del Brennero esclusa):

- nei giorni di Capodanno (1° gennaio) e Natale (25 dicembre). L'apertura è di discrezionalità del gestore, anche per gli impianti ubicati lungo la superstrada ME-BO;
- al pomeriggio del giovedì grasso e del martedì grasso.

La chiusura è facoltativa invece la Vigilia di Natale (24 dicembre) e la Vigilia di Capodanno (31 dicembre) a partire dalle ore 17.00. Gli impianti ubicati lungo la superstrada ME-BO possono chiudere invece alle ore 19.00.

Qualora esistente, il rifornimento dovrà in ogni caso essere garantito dal dispositivo self-service a pagamento anticipato (pre-payment).

Quanto sopra non trova applicazione per gli impianti ubicati lungo l'autostrada.

#### 5. FERIE

La chiusura per ferie (quattro settimane, frazionate in non più di tre periodi), comunicata al titolare dell'autorizzazione, dovrà essere richiesta dai gestori alla Ripartizione provinciale artigianato, industria e commercio almeno due settimane prima dell'inizio del periodo richiesto. L'autorizzazione alla chiusura dell'impianto per giornate singole verrà accordata solo in casi particolari.

In caso di mancato accordo deciderà l'Assessore provinciale al commercio, tenendo conto delle esigenze dell'utenza, dei gestori e dei titolari dell'autorizzazione.

#### 6. SERVIZIO NOTTURNO

I seguenti impianti svolgono il servizio notturno:

A-B-D-F	<b>ESSO</b>	Bolzano	Via Innsbruck 15
A-B-C-F	<b>OMV</b>	Bolzano	Piè di Virgolo
A-B-D-F	<b>IP</b>	Bolzano	Piazza Verdi 5
A-B-M-D-E-F	<b>Q8</b>	Bolzano	ME-BO (direzione Merano)
A-B-D-E-F	<b>AGIP</b>	Brunico	via San Lorenzo
A-B-D-E-F	<b>AGIP</b>	Dobbiaco	via Pusteria, 2

#### FREIGESTELLTE ÖFFNUNGEN UND SCHLIESSUNGEN

Freigestellte Öffnungen:

- a) An folgenden Samstagnachmittagen steht es jeder Tankstelle der **Stadt Bozen** frei, offen zu halten:

11. April	1. August	12. Dezember
2. Mai	8. August	19. Dezember
30. Mai	5. Dezember	

- b) Alle Tankstellen des **Landes** (Brennerautobahn ausgenommen):

- Am Neujahrstag (1. Januar) und am Weihnachtstag (25. Dezember) - die Öffnung steht dabei den Tankstellenbetreibern frei, auch jenen längs der Schnellstraße ME-BO;
- am Nachmittag des Faschingsdonnerstages und am Nachmittag des Faschingsdienstages.

Am Heiligabend (24. Dezember) um am Vorabend des Neujahrstages (31. Dezember) können die Tankstellen ab 17.00 Uhr schließen. An obgenannten Tagen können die Tankstellen längs der Schnellstraße ME-BO um 19.00 Uhr schließen.

Sofern vorhanden, muss der Versorgungsdienst in obgenannten Fällen allerdings durch Selbstbedienungsvorrichtung gegen Vorauszahlung (pre-payment) möglich sein.

Die Autobahn ist von dieser Regelung ausgenommen.

#### 5. URLAUB

Jeder Betriebsführer hat Anrecht auf eine Urlaubszeit von vier Wochen, die höchstens auf drei Zeitabschnitte aufgeteilt werden kann und dem Inhaber der Erlaubnis mitzuteilen ist. Das entsprechende Gesuch ist zwei Wochen vor Beginn des Urlaubs bei der Landesabteilung Handwerk, Industrie und Handel einzureichen. Die Genehmigung zur eintägigen Schließung der Tankstelle wird nur in Sonderfällen genehmigt.

Wird keine Einigung erlangt, wird der Landesrat für Handel entscheiden, und zwar unter Berücksichtigung der Ansprüche des Verbrauchers, des Betriebsführers und des Inhabers der Genehmigung.

#### 6. NACHTDIENST

Folgende Tankstellen leisten den Nachtdienst:

A-B-M-D-E-F	<b>OMV</b>	Algund	ME-BO (Fahrtrichtung Bozen)
A-B-C-F	<b>OMV</b>	Bozen	Untervirgl
A-B-D-F	<b>ESSO</b>	Bozen	Innsbrucker-Straße 15
A-B-D-F	<b>IP</b>	Bozen	Verdiplatz 5
A-B-M-D-E-F	<b>Q8</b>	Bozen	ME-BO (Fahrtrichtung Meran)
A-B-D-E-F	<b>AGIP</b>	Bruneck	St.-Lorenzner-Straße

A-B-D-F	<b>ESSO</b>	Egna	Laghetti, S.Floriano
A-B-M-D-E-F	<b>OMV</b>	Lagundo	ME-BO (direzione Bolzano)
A-B-D-F	<b>SHELL</b>	Naturno	via Principale 54
A-B-D-E-F	<b>ESSO</b>	Terlano, loc. Vilpiano	ME-BO (direzione Bolzano)
A-B-D-E-F	<b>Q8</b>	Terlano, loc. Vilpiano	ME-BO (direzione Merano)

Gli impianti che svolgono servizio notturno hanno diritto ad un periodo di riposo:

- sia nel periodo estivo che nel periodo invernale dalle ore 23.00 alle ore 6.00.

Gli impianti autorizzati allo svolgimento del servizio notturno, non in turno di apertura, possono osservare la chiusura al sabato pomeriggio.

Possono inoltre rimanere chiusi dalle ore 20.00 del sabato alle ore 6.00 del lunedì. Durante tale periodo il servizio deve tuttavia essere garantito a mezzo dispositivo self-service a pagamento anticipato (pre-payment).

#### 7. IMPIANTI UBICATI SULLE AUTOSTRADE E LA SUPERSTRADA ME-BO

Gli impianti ubicati sulle autostrade effettuano l'orario continuato e sono esclusi dall'osservanza dei turni notturni e festivi.

Anche gli impianti ubicati lungo la superstrada ME-BO, effettuano servizio continuato, tutti i giorni, dalle ore 6 alle ore 23. Ciò significa che in aggiunta all'orario di apertura diurno svolgono il servizio notturno.

Come gli altri impianti che svolgono servizio notturno hanno diritto ad un periodo di riposo, sia nel periodo estivo sia nel periodo invernale dalle ore 23.00 alle ore 6.00. Gli impianti ubicati lungo la superstrada ME-BO sono, inoltre, esclusi dall'osservanza dei turni festivi.

#### 8. IMPIANTI DOTATI DI APPARECCHIATURE "SELF-SERVICE" A PAGAMENTO ANTICIPATO (PRE-PAYMENT)

Le apparecchiature "self-service/pre-payment" devono funzionare ininterrottamente, a pena di revoca della relativa autorizzazione.

Dette apparecchiature rimangono chiuse, invece, nei periodi autorizzati per ferie.

Quando l'impianto è funzionante solo a mezzo dispositivo self-service a pagamento anticipato (pre-payment), il cartello da esporre è: "aperto – self-service" o altro similare.

A-B-D-F	<b>SHELL</b>	Naturns	Hauptstraße 54
A-B-D-F	<b>ESSO</b>	Neumarkt	Laag, St.Florian
A-B-D-E-F	<b>ESSO</b>	Terlan, Vilpian	ME-BO (Fahrtrichtung Bozen)
A-B-D-E-F	<b>Q8</b>	Terlan, Vilpian	ME-BO (Fahrtrichtung Meran)
A-B-D-E-F	<b>AGIP</b>	Toblach	Pustertalerstraße 2

Die Tankstellen, welche den Nachtdienst versehen, haben Anrecht auf eine Arbeitsunterbrechung, und zwar:

- sowohl in der Sommer- als auch in der Winterzeit von 23.00 bis 6.00 Uhr.

Tankstellen, die zur Leistung des Nachtdienstes ermächtigt sind, aber keinen Diensturnus haben, können am Samstagnachmittag geschlossen bleiben. Weiters können sie von Samstag, 20.00 Uhr bis Montag, 6.00 Uhr geschlossen bleiben. Während dieser Zeit muss die Verabreichung von Treibstoff auf alle Fälle mittels der Selbstbedienungsvorrichtung "pre-payment" möglich sein.

#### 7. TANKSTELLEN LÄNGS DER BRENNERAUTOBAHN UND DER SCHNELLSTRASSE ME-BO

Die Tankstellen an den Autobahnen bleiben durchgehend geöffnet und sind nicht an die Beachtung der Nacht- und Feiertagsturnusse gebunden.

Auch die Tankstellen längs der Schnellstraße ME-BO bleiben täglich von 6.00 bis 23.00 Uhr durchgehend geöffnet. Das heißt, dass sie zusätzlich zu den üblichen Öffnungszeiten den Nachtdienst leisten. Wie alle anderen Tankstellen, die den Nachtdienst versehen, haben sie Anrecht auf eine Arbeitsunterbrechung, sowohl in der Sommer- als auch in der Winterzeit, von 23.00 bis 6.00 Uhr. Die Tankstellen längs der Schnellstraße ME-BO sind nicht an die Beachtung der Feiertagsturnusse gebunden.

#### 8. TANKSTELLEN MIT SELBSTBEDIENUNGSVORRICHTUNG GEGEN VORAUSZAHLUNG (PRE-PAYMENT)

Die Tankstellen mit Selbstbedienungsvorrichtung gegen Vorauszahlung (pre-payment) müssen ununterbrochen in Betrieb bleiben; andernfalls wird die Genehmigung widerrufen.

Genannte Vorrichtungen bleiben hingegen während der Urlaubszeit geschlossen.

Falls die Tankstelle nur mittels Selbstbedienungsvorrichtung gegen Vorauszahlung (pre-payment) betriebsfähig ist, muss folgendes Hinweisschild angebracht werden: „offen – self-service“ oder ein anderes geeignetes Kennzeichen.

## 9. IMPIANTI DOTATI DI G.P.L.

Gli impianti dotati di GPL non inseriti in un complesso di distribuzione con altri carburanti sono esonerati dall'osservanza dell'intervallo di chiusura pomeridiana e serale nonché dai turni di apertura festiva.

A-B-C-F	<b>OMV</b>	Bolzano	Piè di Virgolo
A-B-C-D	<b>AGIP</b>	Bolzano	Via Merano 20
A-B-C-D	<b>AGIP</b>	Bressanone	Alla Mara (SS. 12)
A-B-C-D-E	<b>AGIP</b>	Bronzolo	Via Nazionale (SS. 12)
A-B-C-D	<b>IP</b>	Caldaro	Palude di Caldaro (SP. 16)
A-B-C-D-E-F	<b>AGIP</b>	Dobbiaco	Via Pusteria 2 (SS.49)
A-B-C-D-E	<b>IP</b>	Laces	Via Nazionale 2 (SS. 38)
A-B-C-M-D-E-F	<b>SHELL</b>	Merano	Sinigo, Via nazionale 6
A-B-C-D	<b>SHELL</b>	Merano	Sinigo, Via Nazionale
A-B-C-D-E	<b>TAMOIL</b>	Salorno	Via Nazionale 9
A-B-C-M-D	<b>SHELL</b>	S. Lorenzo Sebato	Via Brunico 27
A-B-C-D-E-F	<b>Q8</b>	Terlano, Vilpiano	ME-BO (direz. Merano)
A-B-C-D	<b>SHELL</b>	Vipiteno	Via della Commenda

## 10. IMPIANTI DI GAS METANO

I seguenti impianti sono abilitati all'erogazione di gas metano:

M	<b>ALPENGAS</b>	Bolzano	Via Kepler 1
A-B-M-D-E-F	<b>Q8</b>	Bolzano	ME-BO (direz. Merano)
A-B-M-D-E	<b>AGIP (*)</b>	Brunico	Stegona, Anello Nord (SP. 97)
A-B-M-D-E-F	<b>OMV</b>	Lagundo	ME-BO (direz. Merano)
A-B-C-M-D-E-F	<b>SHELL</b>	Merano	Sinigo, Via Nazionale 6
A-B-M-D-E-F	<b>SHELL</b>	Naturno	via Nazionale / Staatsstraße
A-B-M-D	<b>AGIP (*)</b>	Ortisei	Strada Tresval (SS. 242)
A-B-M-D-E-F	<b>ESSO</b>	Terlano, Vilpiano	ME-BO (direz. Merano)

(\*) saranno attivati a breve

Al fine di garantire la continuità dell'erogazione del gas metano, gli impianti abilitati possono garantire l'erogazione del gas metano anche durante l'intervallo di chiusura pomeridiana e quando l'impianto non deve osservare l'apertura per turno festivo.

## 11. SCARICO DELLE AUTOCISTERNE PER IL RIFORNIMENTO

Lo scarico delle autocisterne per il rifornimento degli impianti di distribuzione è consentito, qualora non costituisca disturbo alla quiete pubblica e previo accordo con il gestore, anche nelle ore in cui gli impianti stessi sono chiusi al pubblico.

## 12. DEROGHE

L'Assessore provinciale al commercio può concedere deroghe alla disciplina vigente in occasione di gare sportive, manifestazioni, fiere, mercati o altri casi particolari.

## 9. TANKSTELLEN MIT FLÜSSIGGAS

Die Tankstellen mit Flüssiggas, welche nicht über andere Treibstoffe verfügen, sind von der Schließung während der Mittagszeit und am Abend sowie von den Turnusdiensten an Sonn- und Feiertagen befreit.

A-B-C-F	<b>OMV</b>	Bozen	Untervirgl
A-B-C-D	<b>AGIP</b>	Bozen	Meranerstraße 20
A-B-C-D-E	<b>AGIP</b>	Branzoll	Reichstraße (SS. 12)
A-B-C-D	<b>AGIP</b>	Brxen	An der Mahr (SS. 12)
A-B-C-D	<b>IP</b>	Kaltern	Kalterer Moos (LS. 16)
A-B-C-D-E	<b>IP</b>	Latsch	Reichstraße 2 (SS. 38)
A-B-C-M-D-E-F	<b>SHELL</b>	Meran	Sinich, Staatsstraße 6
B-C	<b>SHELL</b>	Meran	Sinich, Staatsstraße
A-B-C-D-E	<b>TAMOIL</b>	Salurn	Staatsstraße 9
A-B-C-M-D	<b>SHELL</b>	St. Lorenzen	Brunecker-Straße 27
A-B-C-D	<b>SHELL</b>	Sterzing	Deutschhausstraße
A-B-C-D-E-F	<b>Q8</b>	Terlan, Vilpian	ME-BO (Richtung Meran)
A-B-C-D-E-F	<b>AGIP</b>	Tablach	Pustertalerstraße 2 (SS.49)

## 10. TANKSTELLEN MIT ERDGAS

Folgende Tankstellen verfügen über die Genehmigung für die Verteilung von Erdgas:

A-B-M-D-E-F	<b>OMV</b>	Algund	ME-BO (Fahrtrichtung Bozen)
M	<b>ALPENGAS</b>	Bozen	Kepler-Straße 1
A-B-M-D-E-F	<b>Q8</b>	Bozen	ME-BO (Fahrtrichtung Meran)
A-B-M-D-E	<b>AGIP (*)</b>	Bruneck	Stegen, Nordring (LS. 97)
A-B-C-M-D-E-F	<b>SHELL</b>	Meran	Sinich, Staatsstraße 6
A-B-M-D-E-F	<b>SHELL</b>	Naturno	via Nazionale / Staatsstraße
A-B-M-D	<b>AGIP (*)</b>	St. Ulrich	Tresval Straße (SS. 242)
A-B-M-D-E-F	<b>ESSO</b>	Terlan, Vilpian	ME-BO (Fahrtrichtung Bozen)

(\*) werden kurzfristig aktiviert

Um eine passende Versorgung mit Erdgas zu ermöglichen, können alle Anlagen, die Erdgas verkaufen, die Versorgung sowohl während der Mittagspause als auch an Sonn- und Feiertagen, an denen sie keinen Turnusdienst versehen müssen, vornehmen.

## 11. DAS ENTLEREEN DER VERSORGUNGSTANKWÄGEN

Das Entleeren der Tankwagen, welche die Tankstellen mit Treibstoffen versorgen, kann im Einverständnis mit dem Geschäftsführer der Tankstelle auch während der Schließungszeit erfolgen, sofern dies keine Ruhestörung verursacht.

## 12. AUSNAHMEN

Dem Landesrat für Handel ist es gestattet, im Falle von Sportwettkämpfen, Veranstaltungen, Messen, Märkten sowie für besondere Angelegenheiten Abweichungen von dieser Regelung zu erteilen.



## Allegato - Anlage 1

Calendario dei turni di servizio per i comuni di **RENON** e **TRODNA**.

Kalender der Dienstturnusse an Sonn- und Feiertagen für die Gemeinden **RITTEN** und **TRUDEN**.

### Turno - Turnus 1

04 gennaio/Januar  
11 gennaio/Januar  
25 gennaio/Januar  
08 febbraio/Februar  
22 febbraio/Februar  
08 marzo/März  
22 marzo/März  
05 aprile/April  
13 aprile/April  
25 aprile/April  
01 maggio/Mai  
10 maggio/Mai  
24 maggio/Mai  
01 giugno/Juni  
07 giugno/Juni  
21 giugno/Juni  
05 luglio/Juli  
19 luglio/Juli  
02 agosto/August  
15 agosto/August  
23 agosto/August  
06 settembre/September  
20 settembre/September  
04 ottobre/Oktober  
18 ottobre/Oktober  
01 novembre/November  
15 novembre/November  
29 novembre/November  
08 dicembre/Dezember  
20 dicembre/Dezember  
27 dicembre/Dezember

### Turno - Turnus 2

06 gennaio/Januar  
18 gennaio/Januar  
01 febbraio/Februar  
15 febbraio/Februar  
01 marzo/März  
15 marzo/März  
29 marzo/März  
12 aprile/April  
19 aprile/April  
26 aprile/April  
03 maggio/Mai  
17 maggio/Mai  
31 maggio/Mai  
02 giugno/Juni  
14 giugno/Juni  
28 giugno/Juni  
12 luglio/Juli  
26 luglio/Juli  
09 agosto/August  
16 agosto/August  
30 agosto/August  
13 settembre/September  
27 settembre/September  
11 ottobre/Oktober  
25 ottobre/Oktober  
08 novembre/November  
22 novembre/November  
06 dicembre/Dezember  
13 dicembre/Dezember  
26 dicembre/Dezember

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
-----------------	--------------------	-----------------------------	--

### RENON / RITTEN

1	A-B-D	ESSO	loc. Collalbo, Via Peter Mayr 36 Klobenstein, Peter-Mayr-Straße 36
2	A-B-D	IP	loc. Auna di Sotto, Weber im Moos 5 Unterinn, Weber im Moos 5

### TRODNA / TRUDEN

2	A-B-D	ESSO	Fontanefredde, Via Val di Fiemme 13 Kaltenbrunn, Fleimstalerstraße 13
---	-------	------	--

#### Legenda:

A = benzina senza piombo  
B = gasolio  
C = G.P.L.  
D = pre-payment  
E = post-payment  
F = servizio notturno

#### Zeichenerklärung:

A = bleifreies Benzin  
B = Diesellöl  
C = Flüssiggas  
D = pre-payment  
E = post-payment  
F = Nachtdienst

## Allegato - Anlage 2

Calendario dei turni di servizio festivo nei mesi di **LUGLIO** ed **AGOSTO** per i comuni di **BADIA, CORVARA IN BADIA, DOBBIACO, FALZES, MAREBBE, MONGUELFO - TESIDO, PERCA, RASUN-ANTERSELVA, SAN CANDIDO, SAN LORENZO DI SEBATO (SS.244 VAL BADIA) - SAN MARTINO IN BADIA, SESTO, TERENCE E VALDAORA.**

Kalender der Dienstturnusse an Sonn- und Feiertagen im **JULI** und **AUGUST** für die Gemeinden **ABTEI, CORVARA, ENNEBERG, INNICHEN, OLANG, PERCHA, PFALZEN, RASEN-ANTHOLZ, ST.LORENZEN (SS.244 GADERTAL) - ST.MARTIN IN THURN, SEXTEN, TERENCE, TOBLACH UND WELSBERG - TAISTEN.**

### Turno - Turnus 1

05 luglio/Juli  
19 luglio/Juli  
02 agosto/August  
15 agosto/August  
23 agosto/August

### Turno - Turnus 2

12 luglio/Juli  
26 luglio/Juli  
09 agosto/August  
16 agosto/August  
30 agosto/August

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
-----------------	--------------------	-----------------------------	--

### BADIA / ABTEI

1	A-B	<b>AGIP</b>	La Villa/Stern 153
2	A-B-D	<b>IP</b>	San Cassiano/St.Kassian

### CORVARA IN BADIA / CORVARA

1	A-B	<b>Q8</b>	loc.Colfosco / Frakt.Kolfuschg - La Sieia 16
2	A-B-D	<b>AGIP</b>	Col Alt 9 (SS. 244)

### DOBBIACO / TOBLACH

1	A-B-C-D-E-F	<b>AGIP</b>	via Pusteria/Pustertalerstraße 2 (SS.49)
2	A-B-D	<b>ESSO</b>	via Alemagna Straße 5 (SS.51)

### FALZES / PFALZEN

2	A-B-D	<b>ESSO</b>	via falzes / Pfalzner-Straße 10
---	-------	-------------	---------------------------------

### MAREBBE / ENNEBERG

1	A-B-D	<b>Q8</b>	S.Vigilio, Strada Al Plan 116 St.Vigil, Al Plan-Straße 116
---	-------	-----------	---

## Continuazione / Forsetzung: Allegato – Anlage 2

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
-----------------	--------------------	-----------------------------	--

### MONGUELFO – TESIDO WELSBERG - TAISTEN

2	A-B-D	<b>TOTAL</b>	via Pusteria 2 / Pustertaler-Straße 2
---	-------	--------------	---------------------------------------

### PERCA / PERCHA

1	A-B-D	<b>TAMOIL</b>	Via Pusteria / Pustertaler-Straße (SS. 49)
---	-------	---------------	--

### RASUN ANTERSELVA / RASEN-ANTHOLZ

1	A-B-D	<b>AGIP</b>	Rasun di Sotto / Niederrasen 160
---	-------	-------------	----------------------------------

### SAN CANDIDO / INNICHEN

2	A-B-D	<b>ESSO</b>	via Nazionale / Staatsstraße 1 (SS.49)
1	A-B	<b>IP</b>	via Pusteria / Pustertalerstr. 10 (SS.49)

### SAN LORENZO DI SEBATO – SS.244 VAL BADIA ST. LORENZEN – SS.244 GADERTAL

1	A-B-D-E	<b>TAMOIL</b>	loc.Mantana / Montal (SS. 242)
---	---------	---------------	--------------------------------

### SAN MARTINO IN BADIA ST. MARTIN IN THURN

2	A-B-D	<b>AGIP</b>	via Ponte Nuovo / Neue Brückengasse 1
---	-------	-------------	---------------------------------------

### SESTO PUSTERIA / SEXTEN

1	A-B-D	<b>AGIP</b>	loc. Moso, Via Ferrara 44 Frakt. Moos, Schmiedenstraße 44
---	-------	-------------	--

### TERENTO / TERENCE

1	A-B-D	<b>Q8</b>	Strada del Sole della Pusteria 25 Pustertaler Sonnenstraße 25
---	-------	-----------	--

### VALDAORA / OLANG

2	A-B-D	<b>Q8</b>	via Stazione / Bahnhofstraße 7
---	-------	-----------	--------------------------------

#### Legenda:

A = benzina senza piombo  
B = gasolio  
C = G.P.L  
D = pre-payment  
E = post-payment  
F = servizio notturno

#### Zeichenerklärung:

A = bleifreies Benzin  
B = Dieselöl  
C = Flüssiggas  
D = pre-payment  
E = post-payment  
F = Nachtdienst

## Allegato - Anlage 3

Calendario dei turni di servizio per i comuni di: **CAMPO TURES e VALLE AURINA (da Natale a Pasqua compresa e mesi di luglio, agosto e settembre), SARENTINO, SAN LEONARDO e SAN MARTINO IN PASSIRIA (tutto l'anno).**

Kalender der Dienstturnusse an Sonn- und Feiertagen für die Gemeinden: **SAND IN TAUFERS und AHRNTAL (von Weihnachten bis Ostern inbegriffen und Monate Juli, August und September), SARNTAL, ST. LEONHARD UND ST. MARTIN IN PASSEIER (ganzjährig).**

### Turno - Turnus 1

06 gennaio/Januar  
25 gennaio/Januar  
15 febbraio/Februar  
08 marzo/März  
29 marzo/März  
13 aprile/April  
26 aprile/April  
10 maggio/Mai  
31 maggio/Mai  
07 giugno/Juni  
28 giugno/Juni  
19 luglio/Juli  
09 agosto/August  
23 agosto/August  
13 settembre/September  
04 ottobre/Oktober  
25 ottobre/Oktober  
15 novembre/November  
06 dicembre/Dezember  
20 dicembre/Dezember

### Turno - Turnus 2

11 gennaio/Januar  
01 febbraio/Februar  
22 febbraio/Februar  
15 marzo/März  
05 aprile/April  
19 aprile/April  
01 maggio/Mai  
17 maggio/Mai  
01 giugno/Juni  
14 giugno/Juni  
05 luglio/Juli  
26 luglio/Juli  
15 agosto/August  
30 agosto/August  
20 settembre/September  
11 ottobre/Oktober  
01 novembre/November  
22 novembre/November  
08 dicembre/Dezember  
26 dicembre/Dezember

### Turno - Turnus 3

04 gennaio/Januar  
18 gennaio/Januar  
08 febbraio/Februar  
01 marzo/März  
22 marzo/März  
12 aprile/April  
25 aprile/April  
03 maggio/Mai  
24 maggio/Mai  
02 giugno/Juni  
21 giugno/Juni  
12 luglio/Juli  
02 agosto/August  
16 agosto/August  
06 settembre/September  
27 settembre/September  
18 ottobre/Oktober  
08 novembre/November  
29 novembre/November  
13 dicembre/Dezember  
27 dicembre/Dezember

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
-----------------	--------------------	-----------------------------	--

### **VAL DI TURES – VALLE AURINA / TAUFERER- UND AHRNTAL**

(da Pasqua a fine giugno e dal 1° ottobre fino a Natale - vedi allegato 9  
von Ostern bis Ende Juni und vom 1. Oktober bis Weihnachten - siehe Anlage 9)

#### **CAMPO TURES / SAND IN TAUFERS**

<b>2</b>	A-B-D	<b>ESSO</b>	Via Valle Aurina 7 (SS. 621) Ahrntalerstraße 7 (SS. 621)
<b>3</b>	A-B-D	<b>AGIP</b>	Loc. Molini / Frakt. Mühlen

#### **VALLE AURINA / AHRNTAL**

<b>1</b>	A-B-D	<b>AGIP</b>	Lutago, via del Paese 33 Luttach, Dorfstraße 33
----------	-------	-------------	--

### **VAL PASSIRIA / PASSEIERTAL**

#### **SAN LEONARDO IN PASSIRIA ST. LEONHARD IN PASSEIER**

<b>1</b>	A-B-D	<b>AGIP</b>	via Passiria / Passeiererstraße 47
----------	-------	-------------	------------------------------------

#### **SAN MARTINO IN PASSIRIA**

#### **ST. MARTIN IN PASSEIER**

<b>2</b>	A-B-D	<b>ESSO</b>	via Giova / Jaufenstraße, 10
<b>3</b>	A-B-D	<b>Q8</b>	Saltusio-via Passiria / Saltaus-Passeiererstr. 16

### **VAL SARENTINA / SARNTAL**

#### **SARENTINO / SARNTHEIN**

<b>1</b>	A-B-D	<b>API</b>	loc. Stetto / Steef 81
<b>2</b>	A-B-D	<b>SHELL</b>	loc. Ponticino / Bundschen 37
<b>3</b>	A-B-D	<b>AGIP</b>	loc. Campolasta / Astfeld 67

Legenda:  
A = benzina senza piombo  
B = gasolio  
C = G.P.L  
D = pre-payment  
E = post-payment  
F = servizio notturno

Zeichenerklärung:  
A = bleifreies Benzin  
B = Dieselloil  
C = Flüssiggas  
D = pre-payment  
E = post-payment  
F = Nachtdienst



**Continuazione / Fortsetzung: Allegato / Anlage 4**

Bandiera Treibstoff- marke	Ubicazione impianto Standort der Tankstelle	Servizi Dienste	luglio Juli				agosto August					settembre September				ottobre Oktober				novembre November					dicembre Dezember					
			5	12	19	26	2	9	15	16	23	30	6	13	20	27	4	11	18	25	1	8	15	22	29	6	8	13	20	26
ESSO	Via Mso della Pieve/Pfarrhofstr. 6	A-B-E							○												●									
API	Via Palermo Straße 20	A-B-D							●												○									
AGIP	Via Cl.Augusta Straße 116	A-B-D								○											●									
TOTAL	loc.San Maurizio/Moritzing	A-B-D-E							●												○									
IP	Via Cl.Augusta Straße 114	A-B									○											●								
OMV	Variante Virgolo/Virglvariante	A-B-D							●													○								
IP	Via Claudia Augusta Straße 96	A-B										○											●							
AGIP	Via Cadorna Straße	A-B-D										●											○							
AGIP	Via Vittorio Veneto Straße	A-B-D-E											○											●						
GNP	Via S.Geltrude /St. Gertraudstraße	A-B-D											●											○						
AGIP	Via Resia / Reschenstraße	A-B-D-E												○											●					
GNP	Via Piè di Virgolo /Untervirgl	A-B-C-F												●											○					
ESSO	Via Innsbruck/Innsbrucker Str. 15	A-B-D-F	●												○											●				
TOTAL	Via Gutenberg Straße	A-B-D	○												●											○				

Bandiera Treibstoff- marke	Ubicazione impianto Standort der Tankstelle	Servizi Dienste	luglio Juli				agosto August					settembre September				ottobre Oktober				novembre November					dicembre Dezember					
			5	12	19	26	2	9	15	16	23	30	6	13	20	27	4	11	18	25	1	8	15	22	29	6	8	13	20	26
IP	Via Rencio/Rentscherstraße	A-B		●												○													●	
AGIP	Ponte Roma / Rombücke 96	A-B-D		○												●													○	
API	Via Resia / Reschenstraße	A-B-D			●												○													●
IP	Piazza Verdi Platz 5	A-B-D-F			○												●												○	
AGIP	Viale Druso/Drusus Alle 73	A-B-D				●											○													
Q8	Ponte Resia / Reschenbrücke	A-B-D				○												●												
AGIP	Via Merano / Meranerstraße 22	A-B-C-D					●												○											
OMV	Via Galileo Galilei Straße	A-B-D					○													●										
Q8	Via Castel Firmiano/Sigmundskrone	A-B-D-E						●													○									
Q8	Via Roen Straße	A-B						○														●								
AGIP	Via Oltradige /Überetscherstraße 20	A-B-D-F							●													○								
TOTAL	Via Gaismair Straße 15	A-B							○																					

**● = turno festivo obbligatorio / verpflichtender Turnus**
**○ = turno festivo facoltativo / fakultativer Turnus**

Legenda: A = benzina senza piombo; B = gasolio; C = G.P.L.; D = pre-payment; E = post-payment; F = servizio notturno;  
 Zeichenerklärung: A = bleifreies Benzin; B = Dieselöl; C = Flüssiggas; D = pre-payment; E = post-payment; F = Nachtdienst

# Allegato - Anlage 5

Calendario dei turni di servizio per il comune di **MERANO**

Kalender der Diensturnusse an Sonn- und Feiertagen für die Gemeinde **MERAN**

Bandiera Treibstoff- marke	Ubicazione impianto Standort der Tankstelle	Servizi Dienste	gennaio Januar					febbraio Februar				marzo März					aprile April				maggio Mai					giugno Juni								
			4	6	11	18	25	1	8	15	22	1	8	15	22	29	5	12	13	19	25	26	1	3	10	17	24	31	1	2	7	14	21	28
SHELL	Sinigo-Via Nazionale Sinich-Nationalstraße 134	A-B-C-D									●								●						●									
SHELL	Sinigo-Via Nazionale Sinich-Nationalstr. 6	A-B-C-M D-E										●									●							●						
TAMOIL	Via Roma / Romstraße 280	A-B-D	●											●						●											●			
Q8	Via Piave-Straße 28	A-B-D-E		●											●						●											●		
AGIP	Via Piave-Straße 20	A-B			●										●							●										●		
IP	Piazza Stazione / Bahnhofplatz	A-B				●									●							●										●		
AGIP	Via Goethe-Straße 74	A-B-D							●							●							●											●
ESSO	Via Roma / Romstraße 5	A-B-D								●						●							●											
OMV	Maia Alta-Via Scena Obermais-Schennastraße 29	A-B									●						●								●									

Bandiera Treibstoff- marke	Ubicazione impianto Standort der Tankstelle	Servizi Dienste	luglio Juli				agosto August					settembre September				ottobre Oktober				novembre November					dicembre Dezember									
			5	12	19	26	2	9	15	16	23	30	6	13	20	27	4	11	18	25	1	8	15	22	29	6	8	13	20	26	27			
SHELL	Sinigo-Via Nazionale Sinich-Nationalstraße 134	A-B-C-D		●												●										●								
SHELL	Sinigo-Via Nazionale Sinich-Nationalstr. 6	A-B-C-M D-E			●										●								●											
TAMOIL	Via Roma / Romstraße 280	A-B-D				●										●							●											
Q8	Via Piave-Straße 28	A-B-D-E								●							●							●										
AGIP	Via Piave-Straße 20	A-B								●							●									●								
IP	Piazza Stazione / Bahnhofplatz	A-B									●							●									●							
AGIP	Via Goethe-Straße 74	A-B-D										●							●													●		
ESSO	Via Roma / Romstraße 5	A-B-D											●							●											●			
OMV	Maia Alta-Via Scena Obermais-Schennastraße 29	A-B	●												●									●										●

Legenda: A = benzina senza piombo; B = gasolio; C = G.P.L.; M = metano D = pre-payment; E = post-payment; F = servizio notturno;  
 Zeichenerklärung: A = bleifreies Benzin; B = Diesellohl; C = Flüssiggas; M = Erdgas D = pre-payment; E = post-payment; F = Nachtdienst

# Allegato - Anlage 6

Calendario dei turni di servizio per i comuni di **BRESSANONE E VARNA**  
 Kalender der Diensturnusse an Sonn- und Feiertagen für die Gemeinden **BRIXEN UND VAHRN**

Bandiera Treibstoff- marke	Ubicazione impianto Standort der Tankstelle	Servizi Dienste	gennaio Januar					febbraio Februar				marzo März					aprile April					maggio Mai					giugno Juni						
			4	6	11	18	25	1	8	15	22	1	8	15	22	29	5	12	13	19	25	26	1	3	10	17	24	31	1	2	7	14	21
<b>BRESSANONE - BRIXEN</b>																																	
AGIP	Alla Mara / An der Mahr 108/E	A-B-C-D				●							●									●											
ESSO	Via Vittorio Veneto-Straße	A-B-D-E					●							●									●								●		
Q8	Via Vittorio Veneto-Straße 37	A-B-D						●							●																	●	
AGIP	Millan, Via Plose 13 Milland, Plosestraße 13	A-B-D-E														●																●	
AGIP	Via Peter Mayr-Straße 16	A-B-D-E	●										●																			●	
AGIP	Via Brennero / Brennerstraße 47	A-B-D-E	●																														●
<b>VARNA - VAHRN</b>																																	
Q8	Via Brennero 28 - SS. 12 Brennerstraße 28 - SS. 12	A-B-D				●																											●

Bandiera Treibstoff- marke	Ubicazione impianto Standort der Tankstelle	Servizi Dienste	luglio Juli				agosto August					settembre September				ottobre Oktober				novembre November				dicembre Dezember									
			5	12	19	26	2	9	15	16	23	30	6	13	20	27	4	11	18	25	1	8	15	22	29	6	8	13	20	26	27		
<b>BRESSANONE - BRIXEN</b>																																	
AGIP	Alla Mara / An der Mahr 108/E	A-B-C-D	●										●																				●
ESSO	Via Vittorio Veneto-Straße	A-B-D-E		●									●																				●
Q8	Via Vittorio Veneto-Straße 37	A-B-D			●																												●
AGIP	Millan, Via Plose 13 Milland, Plosestraße 13	A-B-D-E					●																										●
AGIP	Via Peter Mayr-Straße 16	A-B-D-E																															●
AGIP	Via Brennero / Brennerstraße 47	A-B-D-E																															●
<b>VARNA - VAHRN</b>																																	
Q8	Via Brennero 28 - SS. 12 Brennerstraße 28 - SS. 12	A-B-D																															●

Legenda: A = benzina senza piombo; B = gasolio; C = G.P.L.; D = pre-payment; E = post-payment; F = servizio notturno;  
 Zeichenerklärung: A = bleifreies Benzin; B = Diesello; C = Flüssiggas; D = pre-payment; E = post-payment; F = Nachtdienst

# Allegato - Anlage 7

Calendario dei turni di servizio per i comuni di **VIPITENO E VAL DI VIZZE**  
 Kalender der Dienstturnusse an Sonn- und Feiertagen für die Gemeinden **STERZING UND PFITSCH**

Bandiera Treibstoff- marke	Ubicazione impianto Standort der Tankstelle	Servizi Dienste	gennaio Januar					febbraio Februar				marzo März				aprile April				maggio Mai					giugno Juni														
			4	6	11	18	25	1	8	15	22	1	8	15	22	29	5	12	13	19	25	26	1	3	10	17	24	31	1	2	7	14	21	28					
<b>VIPITENO - STERZING</b>																																							
AGIP	Via Brennero / Brennerstraße 27	A-B-D			•						•								•															•					
ESSO	Via Brennero / Brennerstraße 25	A-B				•						•									•																	•	
SHELL	Via della Commenda Deutschhausstraße	A-B-C-D														•																							
SHELL	Via Brennero / Brennerstraße 17	A-B														•																							
ESSO	Novale / Ried (SS. 12)	A-B-D	•										•																										•
<b>VAL DI VIZZE - PFITSCH</b>																																							
TOTAL	loc.Prati, Via Brennero 22 (SS.12) Wiesen, Brennerstraße 22 (SS.12)	A-B-D-E			•																																		•

Bandiera Treibstoff- marke	Ubicazione impianto Standort der Tankstelle	Servizi Dienste	luglio Juli				agosto August					settembre September				ottobre Oktober				novembre November				dicembre Dezember															
			5	12	19	26	2	9	15	16	23	30	6	13	20	27	4	11	18	25	1	8	15	22	29	6	8	13	20	26	27								
<b>VIPITENO - STERZING</b>																																							
AGIP	Via Brennero / Brennerstraße 27	A-B-D	•																																				
ESSO	Via Brennero / Brennerstraße 25	A-B			•																																		
SHELL	Via della Commenda Deutschhausstraße	A-B-C-D																																					
SHELL	Via Brennero / Brennerstraße 17	A-B																																					
ESSO	Novale / Ried (SS. 12)	A-B-D																																					
<b>VAL DI VIZZE - PFITSCH</b>																																							
TOTAL	loc. Prati, Via Brennero 22 (SS. 12) Wiesen, Brennerstraße 22 (SS. 12)	A-B-D-E																																					

Legenda: A = benzina senza piombo; B = gasolio; C = G.P.L.; D = pre-payment; E = post-payment; F = servizio notturno;  
 Zeichenerklärung: A = bleifreies Benzin; B = Diesellöl; C = Flüssiggas; D = pre-payment; E = post-payment; F = Nachtdienst



## Allegato - Anlage 8

Calendario dei turni di servizio per i comuni di **BRUNICO E SAN LORENZO DI SEBATO**  
 Kalender der Dienstturnusse an Sonn- und Feiertagen für die Gemeinden **BRUNECK UND ST. LORENZEN**  
 (escluso SAN LORENZO DI SEBATO - SS. 244 VAL BADIA / ausgenommen ST. LORENZEN - SS. 244 GADERTAL)

Bandiera Treibstoff- marke	Ubicazione impianto Standort der Tankstelle	Servizi Dienste	gennaio Januar					febbraio Februar					marzo März					aprile April					maggio Mai					giugno Juni										
			4	6	11	18	25	1	8	15	22	1	8	15	22	29	5	12	13	19	25	26	1	3	10	17	24	31	1	2	7	14	21	28				
<b>BRUNICO - BRUNECK</b>																																						
AGIP	Via S.Lorenzo/St.Lorenzerstr. 37	A-B-D-E-F					●							●							●								●									
Q8	Via Dante-Straße 16	A-B-D	●					●						●							●							●										●
AGIP	Via S.Lorenzo/St.Lorenzerstr. 11	A-B-D		●					●					●							●							●										●
AGIP	Stegona-Anello Nord Stegen-Nordring	A-B-M-D-E			●					●						●						●						●										
<b>SAN LORENZO DI SEBATO - ST. LORENZEN</b> (escluso Mantana-Val Badia / Montal-Gadertal ausgenommen)																																						
SHELL	Via Brunico/Bruneckerstraße 27	A-B-C-D				●				●					●						●							●										

Bandiera Treibstoff- marke	Ubicazione impianto Standort der Tankstelle	Servizi Dienste	luglio Juli					agosto August					settembre September				ottobre Oktober				novembre November					dicembre Dezember												
			5	12	19	26	2	9	15	16	23	30	6	13	20	27	4	11	18	25	1	8	15	22	29	6	8	13	20	26	27							
<b>BRUNICO - BRUNECK</b>																																						
AGIP	Via S.Lorenzo/St.Lorenzerstr. 37	A-B-D-E-F			●					●					●					●							●											●
Q8	Via Dante-Straße 16	A-B-D				●					●					●					●						●											●
AGIP	Via S.Lorenzo/St.Lorenzerstr. 11	A-B-D					●					●					●					●						●										
AGIP	Stegona-Anello Nord Stegen-Nordring	A-B-M-D-E	●					●						●					●								●											
<b>SAN LORENZO DI SEBATO - ST. LORENZEN</b> (escluso Mantana-Val Badia / Montal-Gadertal ausgenommen)																																						
SHELL	Via Brunico/Bruneckerstraße 27	A-B-C-D		●						●					●						●							●										

Legenda: A = benzina senza piombo; B = gasolio; C = G.P.L.; M = metano; D = pre-payment; E = post-payment; F = servizio notturno;  
 Zeichenerklärung: A = bleifreies Benzin; B = Dieselloil; C = Flüssiggas; M = Erdgas; D = pre-payment; E = post-payment; F = Nachtdienst

## Allegato - Anlage 9

**CALENDARIO DEI TURNI DI SERVIZIO FESTIVO**  
(VALIDI PER TUTTI GLI IMPIANTI E LE SITUAZIONI DIVERSE  
NON CONTEMPLATE DAGLI ALLEGATI DAL N° 1 AL N° 8)

**KALENDER DER DIENSTTURNUSSE AN SONN- UND FEIERTAGEN,**  
(GÜLTIG FÜR JENE SITUATIONEN UND TANKSTELLEN, DIE NICHT IN DEN  
ANLAGEN VON NR. 1 BIS NR. 8 ENTHALTEN SIND)

### Turno - Turnus 1

18 gennaio/Januar  
22 febbraio/Februar  
29 marzo/März  
25 aprile/April  
17 maggio/Mai  
07 giugno/Juni  
12 luglio/Juli  
15 agosto/August  
13 settembre/September  
18 ottobre/Oktober  
22 novembre/November  
20 dicembre/Dezember

### Turno - Turnus 2

25 gennaio/Januar  
01 marzo/März  
05 aprile/April  
26 aprile/April  
24 maggio/Mai  
14 giugno/Juni  
19 luglio/Juli  
16 agosto/August  
20 settembre/September  
25 ottobre/Oktober  
29 novembre/November  
26 dicembre/Dezember

### Turno - Turnus 3

04 gennaio/Januar  
01 febbraio/Februar  
08 marzo/März  
12 aprile/April  
01 maggio/Mai  
31 maggio/Mai  
21 giugno/Juni  
26 luglio/Juli  
23 agosto/August  
27 settembre/September  
01 novembre/November  
06 dicembre/Dezember  
27 dicembre/Dezember

### Turno - Turnus 4

06 gennaio/Januar  
08 febbraio/Februar  
15 marzo/März  
13 aprile/April  
03 maggio/Mai  
01 giugno/Juni  
28 giugno/Juni  
02 agosto/August  
30 agosto/August  
04 ottobre/Oktober  
08 novembre/November  
08 dicembre/Dezember

### Turno - Turnus 5

11 gennaio/Januar  
15 febbraio/Februar  
22 marzo/März  
19 aprile/April  
10 maggio/Mai  
02 giugno/Juni  
05 luglio/Juli  
09 agosto/August  
06 settembre/September  
11 ottobre/Oktober  
15 novembre/November  
13 dicembre/Dezember

## Continuazione/Fortsetzung: Allegato - Anlage 9

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
<b>APPIANO / EPPAN</b>			
1	A-B-D	Q8	via Caldaro / Kaltererstraße, 6
2	A-B-D	AGIP	Via Bolzano / Bozner-Straße 10
3	A-B-D	ESSO	via Bolzano / Bozner-Straße 5
4	A-B-D-E	AGIP	Circonvallazione / Umfahrungsstraße
5	A-B	IP	loc. San Paolo, Via san Paolo 26 St. Pauls, Paulser-Straße 26
<b>BADIA / ABTEI</b>			
(luglio e agosto - vedi allegato 2 / Juli und August - siehe Anlage 2)			
3	A-B-D	IP	San Cassiano / St. Kassian
4	A-B	AGIP	La Villa / Stern 153
<b>BARBIANO / BARBIAN</b>			
2	A-B-D	ESSO	Colma/Kollmann (SS.12)
<b>BRONZOLO / BRANZOLL</b>			
4	A-B-C-D-E	AGIP	Via Nazionale/Reichstraße (SS.12)
<b>CALDARO / KALTERN</b>			
2	A-B-D	Q8	via Stazione / Bahnhofstraße 22
3	A-B-D	SHELL	via Stazione / Bahnhofstraße
4	A-B	OMV	via Circonvallazione / Umfahrungsstr.
5	A-B-C-D	IP	SP.16 Termeno-Ora / LS.16 Tramin-Auer
<b>CAMPO TRENS / FREIENFELD</b>			
5	A-B	Q8	loc. Mules/Frakt. Mauls 1 (SS. 12)
1	A-B-D	IP	Castelpietra/Sprechenstein 11 (SS.12)
<b>CAMPO TURES / SAND IN TAUFERS</b>			
(da Natale a Pasqua e mesi di luglio, agosto e settembre - vedi allegato 3 von Weihnachten bis Ostern u. Monate Juli, August u. September - siehe Anlage 3)			
3	A-B-D	ESSO	Via Valle Aurina 7 (SS. 621) Ahrntalerstraße 7 (SS. 621)
5	A-B-D	AGIP	Loc. Molini/Frakt. Mühlen
<b>CASTELBELLO / KASTELBELL</b>			
2	A-B-D	Q8	via Nazionale/Staatsstraße 48 (SS.38)

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
<b>CASTELROTTO / KASTELRUTH</b>			
1	A-B-D	<b>SHELL</b>	loc.Roncadizza/Strada Val Gardena Runggaditsch / Grödnerstraße SS.242
2	A-B-D	<b>SHELL</b>	loc. Pontives/Strada Val Gardena Frakt. Pontives/Grödnerstraße
4	A-B-D	<b>AGIP</b>	via O.v.Wolkenstein Straße
5	A-B-D	<b>ESSO</b>	loc.Siusi, Via Saliar 3 / Seis, Schlern-Straße 3

#### **CHIENES / KIENS**

3	A-B-D	<b>AGIP</b>	via Pusteria / Pustertaler-Straße 30 (SS.49)
---	-------	-------------	--

#### **CHIUUSA / KLAUSEN**

4	A-B-D-E	<b>AGIP</b>	via Fraghes / Auf der Fraag 4 (SS.12)
3	A-B-D-E	<b>Q8</b>	via S. Giuseppe / St.-Josef-Straße 24 (SS.12)

#### **CORNEDO ISARCO / KARNEID**

3	A-B-D	<b>AGIP</b>	via Brennero / Brennerstraße (SS.12)
5	A-B-D	<b>Q8</b>	Cardano , via Brennero 1 Kardaun, Brennerstraße 1

#### **CORVARA IN BADIA / CORVARA**

(luglio e agosto - vedi allegato 2/ Juli und August - siehe Anlage 2)

1	A-B	<b>Q8</b>	loc./Frakt. La Steia 16
2	A-B-D	<b>AGIP</b>	Col Alt 9 (SS. 244)

#### **DOBBIACO / TOBLACH**

(luglio e agosto - vedi allegato 2 / Juli und August - siehe Anlage 2)

3	A-B-C-D-E-F	<b>AGIP</b>	via Pusteria / Pustertalerstraße 2 (SS.49)
2	A-B-D	<b>ESSO</b>	via Alemagna Straße 5 (SS.51)

#### **EGNA / NEUMARKT**

3	A-B-D-F	<b>ESSO</b>	Lagheti, S.Floriano / Laag, St.Florian 19
4	A-B-D	<b>Q8</b>	via Trento / Trienterstraße 2
5	A-B-D	<b>AGIP</b>	loc.Villa / Vill 26

#### **FALZES / PFALZEN**

(luglio e agosto - vedi allegato 2/ Juli und August - siehe Anlage 2)

5	A-B-D	<b>ESSO</b>	Via Falzes / Pfalzner-Straße 10
---	-------	-------------	---------------------------------

#### **FIE' ALLO SCILIAR VÖLS AM SCHLERN**

3	A-B-D	<b>Q8</b>	loc. Fiè di Sopra, Via Bolzano 7 Obervöls, Bozner-Straße 7
---	-------	-----------	---

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
<b>GARGAZZONE / GARGAZON</b>			
2	A-B-D	<b>OMV</b>	via Nazionale/Reichstraße 14

#### **LACES / LATSCH**

3	A-B-C-D-E	<b>IP</b>	via Nazionale/Reichstraße 2 (SS.38)
4	A-B-D	<b>SHELL</b>	via Nazionale/Reichstraße 1 (SS.38)

#### **LAION / LAJEN**

3	A-B-D	<b>IP</b>	loc. Novale / Frakt. Ried 118 (SS.242/dir)
---	-------	-----------	--

#### **LAIVES / LEIFERS**

1	A B D E	<b>ESSO</b>	via San Giacomo (SS. 12) St.-Jakob-Straße (SS. 12)
5	A-B-D	<b>OMV</b>	via Kennedy-Straße 29 (SS.12)

#### **LANA / LANA**

1	A-B-D	<b>ESSO</b>	loc. Lana di Sopra, Via Merano 23 Oberlana, Meraner Straße 23
2	A-B-D	<b>Q8</b>	via Merano / Meraner-Straße 2
3	A-B-D	<b>IP</b>	Via Anderas- Hofer-Straße 44
4	A-B-D	<b>ESSO</b>	loc. Lana di Sotto, Via Bolzano 74 Unterlana, Bozner-Straße 74

#### **LASA / LAAS**

1	A-B	<b>IP</b>	via Nazionale/Staatsstraße
2	A-B-D-E	<b>ESSO</b>	fraz.Oris/Eyrs-via Nazionale/Staatstr. 44

#### **MAREBBE / ENNEBERG**

(luglio e agosto - vedi allegato 2/ Juli und August - siehe Anlage 2)

3	A-B-D	<b>Q8</b>	SanVigilio, Strada Al Plan 116 St.Vigil, Al Plan Straße 116
---	-------	-----------	--

#### **MARLENGO / MARLING**

5	A-B-D	<b>Q8</b>	via Palade/Gampenstraße
---	-------	-----------	-------------------------

#### **MONGUELFO - TESIDO / WELSBERG - TAISTEN**

(luglio e agosto - vedi allegato 2/ Juli und August - siehe Anlage 2)

4	A-B-D	<b>TOTAL</b>	via Pusteria / Pustertaler-Straße 2
---	-------	--------------	-------------------------------------

#### **NALLES / NALS**

3	A-B	<b>OMV</b>	via Vilpiano / Vilpianer-Straße 26
---	-----	------------	------------------------------------

#### **NATURNO / NATURNS**

1	A-B-M-D-E-F	<b>SHELL</b>	via Nazionale / Staatsstraße
5	A-B-D	<b>ESSO</b>	via Nazionale / Staatsstraße

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
-----------------	--------------------	-----------------------------	--

#### **NAZ-SCIAVES / NATZ-SCHABS**

1	A-B-D	AGIP	Ladestatt, Via Nazionale 94 Ladestatt, Staatsstraße 94
---	-------	------	---

#### **NOVA LEVANTE / WELSCHNOFEN**

2	A-B-D	ESSO	via Carezza/Karerseestraße
---	-------	------	----------------------------

#### **NOVA PONENTE / DEUTSCHNOFEN**

1	A-B-D	SHELL	Ponte Nova/Birchabruck
5	A-B-D	IP	Paese-via Principale / Dorf-Hauptstraße 52

#### **ORA / AUER**

1	A-B	SHELL	via Nazionale/Staatsstraße 8
2	A-B-D	AGIP	via Nazionale/Staatsstraße 32
3	A-B-D-E	ESSO	via Nazionale/Staatsstraße 66

#### **ORTISEI / ST.ULRICH**

5	A-B-D	AGIP	Strada Tresval-Sträße (SS. 242)
---	-------	------	---------------------------------

#### **PARCINES / PARTSCHINS**

4	A-B-C-D	AGIP	loc.Tel, Via Venosta 53 Töll, Vinschgauerstraße 53
---	---------	------	---

#### **PERCA / PERCHA**

(luglio e agosto - vedi allegato 2/Julii und August - siehe Anlage 2)

5	A-B-D	TAMOIL	Via Pusteria / Pustertaler-Sträße (SS. 49)
---	-------	--------	--

#### **POSTAL / BURGSTALL**

4	A-B-D	OMV	via Stazione/Bahnhofstraße 21 (SP./LS.69)
---	-------	-----	---

#### **PRATO ALLO STELVIO PRAD AM STILFSERJOCH**

3	A-B-D	TAMOIL	Via Principale / Hauptstraße 16
4	A-B-D	ESSO	via Nazionale/Staatsstraße

#### **RASUN ANTSELVA / RASEN-ANTHOLZ**

(luglio e agosto - vedi allegato 2/Julii und August - siehe -Anlage 2)

2	A-B-D	AGIP	Rasun di Sotto / Unterrasen 160
---	-------	------	---------------------------------

#### **RENON / RITTEN**

1	A-B-D	AGIP	loc./Frakt.Steg SS.12
---	-------	------	-----------------------

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
-----------------	--------------------	-----------------------------	--

#### **RIO PUSTERIA / MÜHLBACH**

5	A-B-D-E	AGIP	via Pusteria / Pustertaler-Sträße 28
---	---------	------	--------------------------------------

#### **SALORNO / SALURN**

1	A-B-D	AGIP	via Nazionale/Staatsstraße 42
2	A-B-C-D-E	TAMOIL	via Nazionale/Staatsstraße 9

#### **SAN CANDIDO / INNICHEN**

(luglio e agosto - vedi allegato 2/Julii und August - siehe Anlage 2)

1	A-B	IP	via Pusteria / Pustertaler Sträße 10
5	A-B-D	ESSO	via Nazionale / Staatsstraße 1

#### **SAN LORENZO DI SEBATO (SS. 244 VAL BADIA)**

#### **ST. LORENZEN (SS. 244 GADERTAL)**

(luglio e agosto - vedi allegato 2/Julii und August - siehe Anlage 2)

1	A-B-D-E	TAMOIL	loc.Mantana / Montal (SS. 242)
---	---------	--------	--------------------------------

#### **SAN MARTINO IN BADIA**

#### **ST. MARTIN IN THURN**

(luglio e agosto - vedi allegato 2/Julii und August - siehe Anlage 2)

5	A-B-D	AGIP	via Ponte Nuovo / Neue Brückengasse 1
---	-------	------	---------------------------------------

#### **SCENA / SCHENNA**

3	A-B	OMV	via Scena/Schenna Sträße 31
---	-----	-----	-----------------------------

#### **SELVA GARDENA / WOLKENSTEIN**

3	A-B-D	ESSO	via Meisules Sträße 184
4	A-B	IP	via Meisules Sträße 169

#### **SESTO PUSTERIA / SEXTEN**

(luglio e agosto - vedi allegato 2/Julii und August - siehe Anlage 2)

2	A-B-D	AGIP	Via Ferrara / Schmiedenstraße 44
---	-------	------	----------------------------------

#### **SILANDRO / SCHLANDERS**

5	A-B-D	AGIP	via Nazionale/Staatsstraße
---	-------	------	----------------------------

#### **TERENTO / TERENTEN**

(luglio e agosto - vedi allegato 2/Julii und August - siehe Anlage 2)

1	A-B-D	Q8	Strada del Sole della Pusteria 25 Pustertaler Sonnenstraße 25
---	-------	----	--

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
-----------------	--------------------	-----------------------------	--

### **TERLANO / TERLAN**

1	A-B-D	<b>ESSO</b>	Novale, via Nazionale/Kreut, Staatsstraße 102
---	-------	-------------	---

### **TERMENO / TRAMIN**

1	A-B	<b>Q8</b>	Strada del vino / Weinstraße 142
---	-----	-----------	----------------------------------

### **TESIMO / TISENS**

1	A-B-D	<b>OMV</b>	Narano, via Palade 17 Naraun, Gampenstraße
---	-------	------------	---

### **TIROLO / TIROL**

4	A-B	<b>OMV</b>	via Principale/Hauptstraße
---	-----	------------	----------------------------

### **VALDAORA / OLANG**

(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe Anlage 2)

3	A-B-D	<b>Q8</b>	Via Stazione / Bahnhofstraße 7
---	-------	-----------	--------------------------------

### **VALLE AURINA / AHRNTAL**

(da Natale a Pasqua e mesi di luglio, agosto e settembre - vedi allegato 3  
von Weihnachten bis Ostern u. Monate Juli, August und September - siehe Anlage 3)

1	A-B-D	<b>AGIP</b>	Lutago, Via Aurina 13/A Luttach, Ahrnerstraße 13/A
---	-------	-------------	---

### **VANDOIES / VINTL**

4	A-B-D	<b>IP</b>	Vandoies di Sopra/Obervintl via Weißkirche Straße 46
---	-------	-----------	---

### **VELTURNO / FELDTHURNS**

2	A-B	<b>OMV</b>	Paese/Dorf
---	-----	------------	------------

Legenda:  
A = benzina senza piombo  
B = gasolio  
C = G.P.L  
M = metano  
D = pre-payment  
E = post-payment  
F = servizio notturno

Zeichenerklärung:  
A = bleifreies Benzin  
B = Dieselloil  
C = Flüssiggas  
M = Erdgas  
D = pre-payment  
E = post-payment  
F = Nachtdienst

## IMPIANTI ESENTATI DALL'OSSERVANZA DEI TURNI DI RIPOSO FESTIVO FOLGENDE TANKSTELLEN SIND NICHT AN DIE TURNUSSE GEBUNDEN

Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
--------------------	-----------------------------	--

### **ALDINO / ALDEIN**

A-B-D	<b>IP</b>	Wildeich 25
-------	-----------	-------------

### **ANTERIVO / ALTREI**

A-B	<b>OMV</b>	via M.Gamper Straße 2
-----	------------	-----------------------

### **AVELENGO / HAFLING**

A-B-D	<b>SHELL</b>	Paese/Dorf
-------	--------------	------------

### **BOLZANO (ME-BO) / BOZEN (ME-BO)**

A-B-M-D-E-F	<b>Q8</b>	Castel Firmiano - superstrada ME-BO (direz. Merano) Sigmundskron - Schnellstraße ME-BO (Fahrtricht. Meran)
-------------	-----------	---

### **CORNEDO ISARCO (VAL D'EGA) / KARNEID (EGGENTAL)**

A-B-D	<b>AGIP</b>	via Val d'Ega/Eggentalerstraße
-------	-------------	--------------------------------

### **FUNES / VILLNÖSS**

A-B-D	<b>TAMOIL</b>	loc. San Pietro 113 (SP. 27) Frakt. St. Peter 113 (LS. 27)
-------	---------------	---

### **LAGUNDO (ME-BO) / ALGUND (ME-BO)**

A-B-M-D-E-F	<b>OMV</b>	superstrada ME-BO (direz. Bolzano) Schnellstraße ME-BO (Fahrtricht. Bozen)
-------------	------------	---

### **LUSON / LÜSEN**

A-B-D	<b>Q8</b>	zona artigianale/Handwerkerzone „Glibiser Säge“ (SP/LS. 30)
-------	-----------	--

### **MOSO IN PASSIRIA / MOOS IN PASSEIER**

A-B-D	<b>ESSO</b>	Paese/Dorf
-------	-------------	------------

### **SARENTINO / SARNTAL**

A-B-D-E	<b>Q8</b>	Rio Bianco/Weissenbach 62
---------	-----------	---------------------------

Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
--------------------	-----------------------------	--

### **TERLANO (ME-BO) / TERLAN (ME-BO)**

A-B-M-D-E-F	<b>ESSO</b>	loc.Vilpiano, superstrada ME-BO (direz. Bolzano) Vilpian, Schnellstraße ME-BO (Fahrtricht. Bozen)
A-B-C-D-E-F	<b>Q8</b>	loc.Vilpiano, superstrada ME-BO (direz. Merano) Vilpian, Schnellstraße ME-BO (Fahrtricht. Meran)

### **TIRES / TIERS**

A-B-D	<b>API</b>	Paese/Dorf
-------	------------	------------

### **ULTIMO / ULTEN**

A-B-D	<b>IP</b>	S. Valburga/St. Walburg
-------	-----------	-------------------------

### **VALLE DI CASIES / GSIES**

A-B-D	<b>Q8</b>	loc. Colle (SP. 46) / Frakt. Pichl (LS. 46)
-------	-----------	---

### **VAL SENALES / SCHNALSTAL**

A-B-D	<b>ESSO</b>	loc. Certosa/Karthus
-------	-------------	----------------------

Legenda:  
A = benzina senza piombo  
B = gasolio  
C = G.P.L  
M = metano  
D = pre-payment  
E = post-payment  
F = servizio notturno

Zeichenerklärung:  
A = bleifreies Benzin  
B = Dieselöl  
C = Flüssiggas  
M = Erdgas  
D = pre-payment  
E = post-payment  
F = Nachtdienst

## **Indice per Comuni in ordine alfabetico Verzeichnis nach Gemeinden in alphabetischer Reihenfolge**

Comune	Gemeinde	Pagina/Seite
Aldino	Aldein	41
Anterivo	Altrei	41
Appiano	Eppan	35
Avelengo	Hafling	41
Badia	Abtei	(16) 35
Barbiano	Barbian	35
Bolzano	Bozen	20 / 21 / 22 / 23
Bolzano ME-BO	Bozen ME-BO	41
Bressanone	Brixen	28 / 29
Bronzolo	Branzoll	35
Brunico	Bruneck	32 - 33
Caldaro	Kaltern	35
Campo Trens	Freienfeld	35
Campo Tures	Sand in Taufers	(19) 35
Castelbello-Ciardes	Kastellbell-Tschars	35
Castelrotto	Kastelruth	36
Chienes	Kiens	36
Chiusa	Klausen	36
Cornedo	Karneid	36
Cornedo (Val d'Ega)	Karneid (Egental)	41
Corvara in Badia	Corvara	(16) 36
Dobbiaco	Toblach	(16) 36
Egna	Neumarkt	36
Falzes	Pfalzen	(16) 36
Fiè allo Sciliar	Völs am Schlern	36
Funes	Villnöß	41
Gargazzone	Gargazon	37
Laces	Latsch	37
Lagundo ME-BO	Algund ME-BO	41
Laion	Lajen	37
Laives	Leifers	37
Lana	Lana	37
Lasa	Laas	37
Luson	Lüsen	41
Marebbe	Enneberg	(16) 37
Marlengo	Marling	37
Merano	Meran	26 / 27
Monguello - Tesido	Welsberg - Taisten	(17) 37
Moso in Passiria	Moos in Passeier	41
Nalles	Nals	37
Naturno	Naturns	37
Naz-Sciaves	Natz-Schabs	38

Comune	Gemeinde	Pagina/Seite
Nova Levante	Welschnofen	38
Nova Ponente	Deutschnofen	38
Ora	Auer	38
Ortisei	St. Ulrich	38
Partines	Partschins	38
Perca	Percha	(17) 38
Postal	Burgstall	38
Prato allo Stelvio	Prad am Stilfserjoch	38
Rasun-Anterselva	Rasen-Antholz	(17) 38
Renon	Ritten	15
Renon/Steg - SS.12	Ritten/Steg - SS.12	38
Rio Pusteria	Mühlbach	39
Salorno	Salurn	39
San Candido	Innichen	(17) 39
San Leonardo in Passiria	St. Leonhard in Passeier	19
San Lorenzo di Sebato	St. Lorenzen	32 - 33
San Lorenzo di Sebato (Val Badia)	St. Lorenzen (Gadertal)	(17) 39
San Martino in Badia	St. Martin in Thurn	(17) 39
San Martino in Passiria	St. Martin in Passeier	19
Sarentino	Sarnatal	19
Sarentino/Rio Bianco	Sarnatal/Weissenbach	41
Scena	Schenna	39
Selva Gardena	Wolkenstein	39
Senales	Schnals	42
Sesto	Sexten	(17) 39
Silandro	Schlanders	39
Terento	Terenten	(17) 39
Terlano	Terlan	39
Terlano ME-BO	Terlan ME-BO	42
Termeno	Tramin	40
Tesimo	Tisens	40
Tires	Tiers	42
Tirolo	Tirol	40
Trodona	Truden	15
Ultimo	Ulten	42
Val di Vizze (Vipiteno)	Pfitsch (Sterzing)	30 / 31
Valdaora	Olang	(17) 40
Valle Aurina	Ahrntal	(19) 40
Valle di Casies	Gsies	42
Vandoies	Vintl	40
Varna	Vahrn	28 / 29
Velturno	Feldthurns	40
Vipiteno	Sterzing	30 / 31

## INDICE - VERZEICHNIS

	pagg./Seiten
Presentazione/Zum Geleit	2 - 3
Indicazioni di carattere generale	4 - 6 - 8 - 10 - 12
Allgemeine Hinweise	5 - 7 - 9 - 11 - 13
Allegato - Anlage 1	14 - 15
Allegato - Anlage 2	16 - 17
Allegato - Anlage 3	18 - 19
Allegato - Anlage 4	20 - 21 - 22 - 23
Allegato - Anlage 5	26 - 27
Allegato - Anlage 6	28 - 29
Allegato - Anlage 7	30 - 31
Allegato - Anlage 8	32 - 33
Allegato - Anlage 9	34 fino/bis 40
Impianti esentati dall'osservanza dei turni di riposo festivo	41 - 42
Tankstellen die nicht an die Turnusse gebunden sind	41 - 42
Indice dei comuni in ordine alfabetico	43 - 44
Verzeichnis der Gemeinden in alphabetischer Reihenfolge	43 - 44
Indice/Verzeichnis	45

(\*) La pagina indicata tra parentesi si riferisce al turno di servizio festivo dei mesi estivi.

(\*) Die in Klammer angeführte Seite bezieht sich auf den Turnusdienst an Sonn- und Feiertagen der Sommermonate.

A cura della  
Ripartizione artigianato, industria e commercio  
Coordinamento: Hörwarter Walter  
39100 Bolzano – Via Raiffeisen 5  
Tel. 0471/413745 – 413758  
Fax 0471/413791  
E-mail: Distributori Carburante@provincia.bz.it  
Internet: [www.provincia.bz.it/economia](http://www.provincia.bz.it/economia)

Ausgearbeitet von der  
Landesabteilung Handwerk, Industrie und Handel  
Leitung: Hörwarter Walter  
39100 Bozen – Raiffeisen-Straße 5  
Tel. 0471/413745 – 413758  
Fax 0471/413791  
E-mail: Tankstellen@provinz.bz.it  
Internet: [www.provinz.bz.it/wirtschaft](http://www.provinz.bz.it/wirtschaft)